

„Szeretem átlépni a határt”

KÖNYVKRITIKA - LXIV. évfolyam, 13. szám, 2020. március 27.

Olga Tokarczuk: Hajtsd ekédet a holtak csontjain át. Fordította Körner Gábor. L'Harmattan Kiadó, Budapest, 2019, 259 oldal, 3490 Ft

Misztikus krimi a maga irreális, az állati és emberi lét határán mozgó hőseivel? - igen. Egy lengyel kisváros élete a szegénységgel küszködő lakóival, a fájdalmasan primitív és mégis szeretni való, az alávetettséget természetesnek elfogadó falusi férfiakkal, és az egymásba gabalyodó, velejéig korrupt, agresszív és mindenkit elnyomni kívánó, az alávetettség rendszerét építő elitjével, ahol a rendőrfőnök ugyanolyan bűnöző, mint a bennfentes vállalkozó, vagy a várost vezető politikus, ahol maga a katolikus pap tagadja meg nyilvánvalóan tetteivel Jézus tanításait? - igen. A mai Lengyelország parabolája, a falusi-kisvárosi szegénységével, férfiközpontú világával, a nők alávetettségével, a mindent átszövő korrupcióval, a katolikus egyház farizeusságával és ebben az egyre inkább bornírt módon célracionális világban hánykolódó, „értéktelen diplomájával” „haszontalanná” váló, utat kereső és végül belső emigrációba menekülő értelmiségével? - igen. Egy radikális állat- és természetvédő hitvallása? - igen.